

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

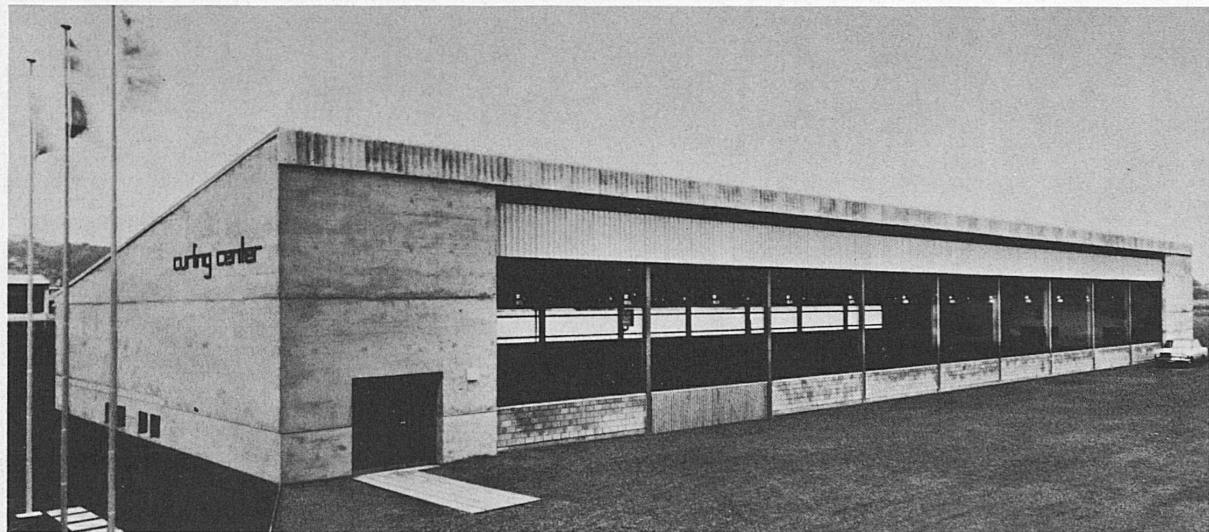
Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SULZER

Vollautomatische Kunsteisbahnen
für Sommer- und Winterbetrieb

Die neue Curling-Halle, Weinfelden

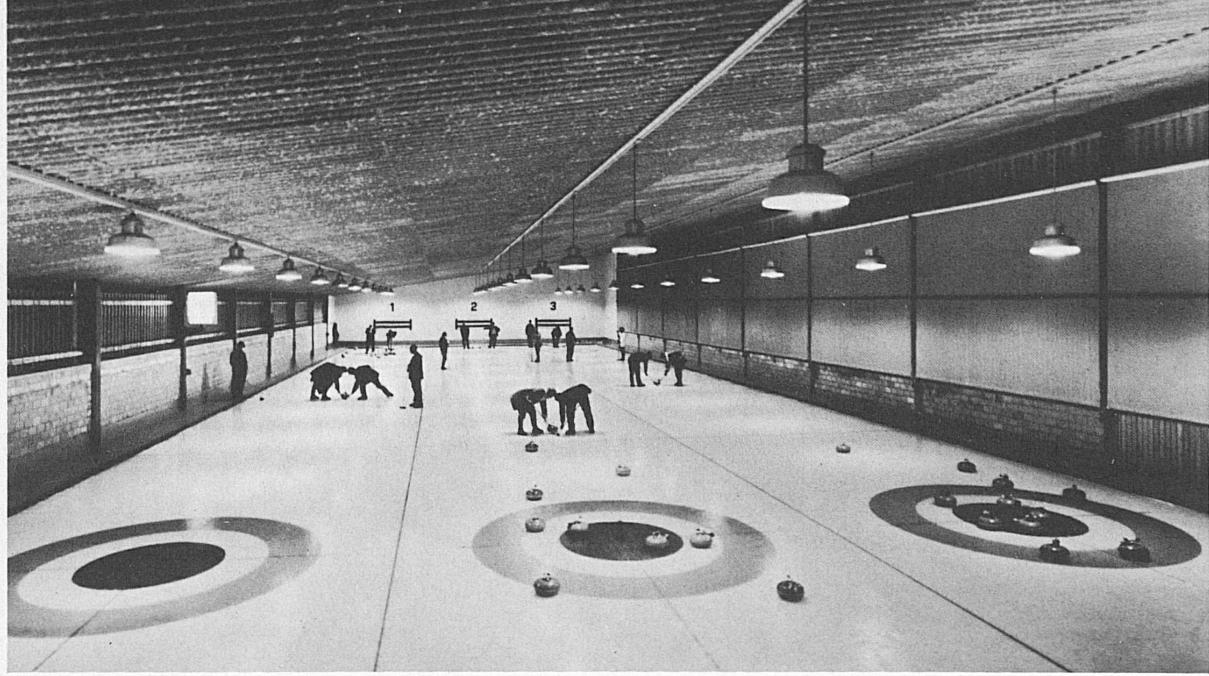


Bauplanung durch Architekt H. Büchel, Weinfelden

Patinoires artificielles entièrement automatiques pour exploitation estivale et hivernale

La nouvelle piste de curling
de Weinfelden

Projet exécuté par l'architecte H. Büchel, Weinfelden



1392 - 1

Wir planen und bauen moderne vollautomatische Freiluft- und Hallen-Kunsteisbahnen jeder gewünschten Größe für Curling, Eislauf und Eishockey

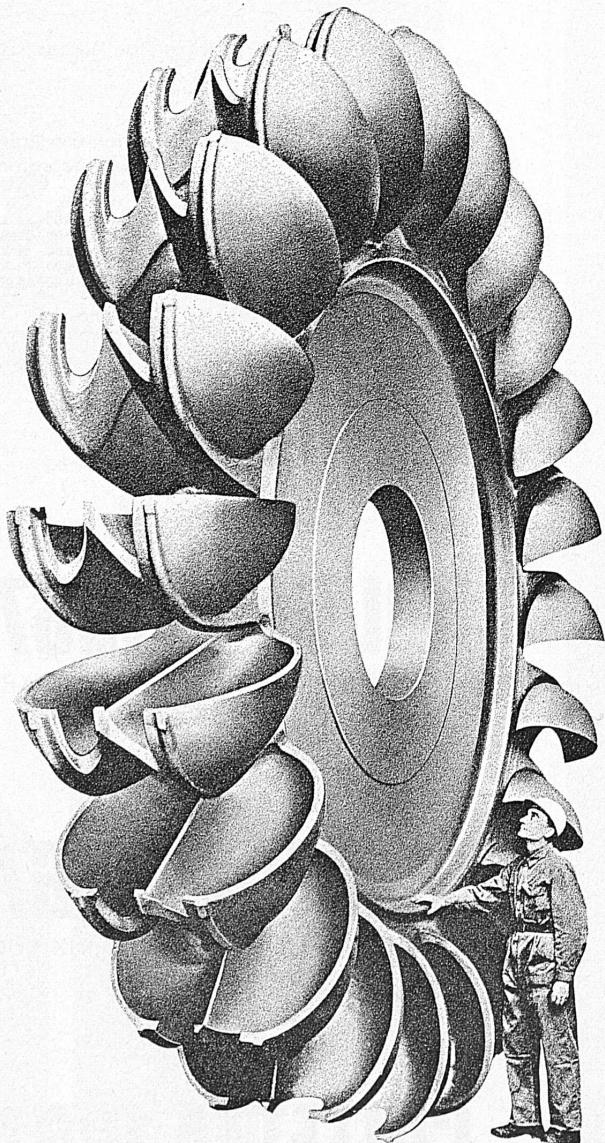
Nous projetons et construisons des patinoires artificielles entièrement automatiques, couvertes et à ciel ouvert, de toutes dimensions, pour le curling, le patinage et le hockey sur glace

Gebrüder Sulzer®
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur, Schweiz

Sulzer Frères
Société Anonyme
8401 Winterthur, Suisse

SULZER

Der richtige Entscheid Stahlguss von +GF+



**1800 Peltonräder
wurden bis heute von
unserer Stahlgießerei
geliefert**

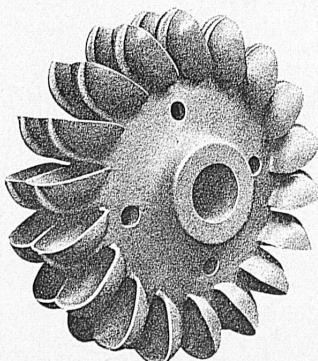
**Sie zeugen in aller Welt
von unserem Können
und unserer Erfahrung**

Größtes Peltonrad der Welt, aus rostfreiem Stahlguss COR 13.65, geliefert 1967 der J.M. Voith GmbH, Heidenheim, für das Kraftwerk «New Colgate», Kalifornien/USA

Leistung: 227000 PS
Gewicht: 44,5 t
Durchmesser: 5,44 m

Erstes nachweisbares +GF+ Peltonrad (Monobloc), aus Kohlenstoff-Stahlguss, geliefert 1920 der Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich, für das Kraftwerk «Yuzawa», Japan.

Leistung: 6000 PS
Gewicht: 2,7 t
Durchmesser: 1,8 m



Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Postadresse: 8201 Schaffhausen
Telefon: (053) 8 11 11 Telex: 76222 geofischer schf

**Dem Alltag
entschweben,
die Bergwelt
erleben.**

Profitieren Sie von den günstigen Abonnements- und Gesellschaftsraten der Davoser Bergbahnen.

Besuchen Sie die herrlichen Aussichtspunkte

Weissfluhgipfel	2844 m ü. M.
Jakobshorn	2590 m ü. M.
Pischa	2485 m ü. M.
Strelapass	2350 m ü. M.

Auskunft und Prospekte durch:

- Davos-Schatzalp-Strela-Bahnen
- Sportbahnen Pischa
- Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn
- Davos-Parsenn-Bahnen

12.—16. September 1967

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon
Hallenstadion

Dienstag	12. September	10.00—19.00
Mittwoch	13. September	9.00—22.00
Donnerstag	14. September	9.00—19.00
Freitag	15. September	9.00—22.00
Samstag	16. September	9.00—18.00



KOLLEKTE 1967

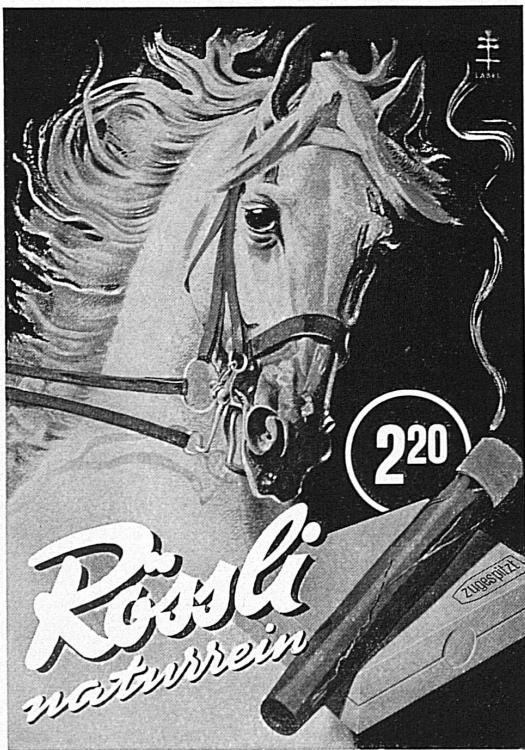
INTERNATIONALES KOMITEE VOM ROTEN KREUZ

COLLECTE 1967

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

COLLETTA 1967

COMITATO INTERNAZIONALE DELLA CROCE ROSSA



**2 Camenzind
Spitzenprodukte**

seit 1879 Qualität

**Kirsch
Camenzind**

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

The advertisement shows two bottles of Camenzind Kirsch. The bottle on the left is labeled 'Eier Kirsch' and 'Camenzind'. The bottle on the right is labeled 'Kirsch Vieux' and 'Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (Suisse)'. Both bottles have ornate labels and are set against a light background.

III

A black and white advertisement for a Corum watch. The watch has a round silver-toned case with Roman numeral hour markers and a small seconds sub-dial at 9 o'clock. It is attached to a dark strap and is set against a dark background with a bright, radial light effect emanating from behind the watch. The Corum logo, which consists of a stylized cross or flower design, is positioned above the brand name 'CORUM'.

CORUM
RIES, BANNWART & Co
LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

57.104 modèle déposé, boîtier de luxe en or massif 18 carats, couronne or sertie d'un cabochon saphir, heures romaines gravées main et émaillées, aiguilles or.
Fr. 1065.- en or jaune, Fr. 1200.- en or gris.

Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde présentée chez:

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch:

An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by:

Basel :	Grauwiler, Freiestrasse 53	Locarno :	Ch. Zenger, piazzale Stazione
Crans e/Sierre :	Grégoire Saucy	Luzern :	Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
Fribourg :	Grauwiler, pl. de la Gare 36	Lugano :	P. Steffen, via Nassa 13
Genève :	Horlogerie Gil, Mont-Blanc 9	Montreux :	Grégoire Saucy, Grand Rue 80
Gstaad :	Horlogerie Gil, r. du Rhône 68	Neuchâtel :	Pfaff, place Pury 7
Kloster :	R. Villiger	St-Gallen :	Engler, Multergasse 31
Lausanne :	Schaurette, Bahnhofstrasse	Thun :	Frieden, Hauptgasse 37
	Grumser, rue St-François 11	Zürich :	Beyer, Bahnhofstrasse 31